RU — ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение изделия фирмы AQUEL. Мы уверены, что Вы будете довольны его работой. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ. Набор LEDDY предназначен для создания пресноводных аквариумов. В состав набора входит прямоугольная аквариумная емкость, фарфоровая силиконовая, высокопрозрачная крышка со встроенным осветителем и большой отходной дверцей для кормления рыб, автоматический кормушка и производительный внутренний фильтр. Данный продукт содержит источник света класса энергосбережения F. Освещение может заменить конечный пользователь (Регулир. 1-4). Освещение, установленное в крышке, представляет собой уникальный светодиодный модуль Day & Night, разглашающий в трех режимах работы: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY - это основной и самый сильный свет для дневного освещения аквариума. DAYBREAK - это уменьшение мощности дневного света до 50% плюс синий свет. Рекомендуется в качестве первого режима после окончания ночи и при кормлении рыб - особенно, если жители вашего аквариума пугливые. NIGHT – синяя подсветка, позволяющая отлично наблюдать за аквариумом после наступления темноты, в том числе за рыбами и животными ночным укладом жизни. Подсветка Day & Night сделана по современному компенсации и выглядит аквариумом как день, так и ночью, и создает интерьер более уютным. Смена режима работы DAY / DAYBREAK / NIGHT происходит путем выключения между включенным-выключенным в течение не более пяти секунд. Перейти сразу же в режим DAY можно путем выключения модуля на более чем пять секунд и затем его повторного включения. Светодиодный модуль излучает гораздо больше света, чем обычная лампочка!!! - как плата, потребляя при этом примерно на 50% меньше энергии. Кроме того, светодиодные модули не требуют частой замены. В набор LEDDY SET можно установить дополнительный светодиодный модуль (приобретается отдельно) с целью создания условий роста для светолюбивых аквариумных растений (рис. 1). Крышка, входящая в набор LEDDY, оснащена системой „smart open", благодаря которой для подметания крышки не требуется петля или подпорка. В крышке также имеется система канальцев для сбора скопидеснувшей воды и не отвода в аквариумную емкость. Съадя крышки набора LEDDY 75 имеется специальные пазы, облегчающие выполнение отверстий для установки каких-нибудь фильтров (рис. 2). Что немаловажно, выполненные в крышке такие отверстия не влияют в потери герметичности производителя.
Благодаря проверенным на практике технически решениям, хороший комплектом и простоте использования набор LEDDY SET прекрасно подойдет даже начинающим аквариумистам.
В комплект также входит фильтр и автоматический аквариумный обогреватель. Технические характеристики этих устройств, а также способ их эксплуатации, установки и обслуживания представлены в отдельных инструкциях.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими встранах Европейского Союза. Чтобы обеспечить долгосрочную и безопасную эксплуатацию изделия, обязательно ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:

1. Внимание! Внимательно прочитать перед запуском. Сохранить для использования в будущем. Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. A).
2. Устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях исключительно по назначению (рис. B).
3. Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным номинальным напряжением и частотой, указанными на устройстве.
4. Относится к лампе: не допускается замена поврежденного внешнего гибкого кабеля или шнура данного светильника; если шнур поврежден, светильник не подлежит дальнейшей эксплуатации (рис. C).
   Относится к фильтру и обогревателю: шнур питания является несъемным, его замена не допускается. Если шнур поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации (рис. C).
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед открытием светильника с целью технического обслуживания необходимо отключить электропитание. Перед погружением руки в воду, необходимо отключить от электропитания все устройства, находящиеся в аквариуме (рис. D).
6. Относится к обогревателю: Обслуживание устройства детьми в возрасте до 3 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается (рис. E).
   Относится к фильтру и лампе: Обслуживание устройства детьми в возрасте отвосьми лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается (рис. E).
7. Источник света в этом светильнике не подлежит замене; в момент износа источника света необходимо заменить весь светильник.
8. Извлеченный из воды нагреватель не может быть включен. Обогреватель должен работать в полной тяге. Максимальная глубина погружения 80 см (рис. F).
9. ВНИМАНИЕ! Сетевой кабель следует подсоединить к электросети так, как это изображено на рис. G – чтобы отрезок кабеля свободно свисал ниже уровня блока питания. Это предотвратит возможное залитие блока питания водой в случае ее конденсации на присоединительном проводе.

Правила установки и эксплуатации:
- Аквариум должен быть установлен на ровную, гладкую поверхность.
- Аквариум должен опираться всей поверхностью дна на основание, подставку (желательно оригинальную Aquael). Качание, свисание краев не допустимо.
- Желательно положить под дно мягкий материал (листовая резина, изолон и т.п. толщиной не более половины толщины стекла).
- Перед использованием аквариум необходимо вымыть теплой водой, от транспортной, производственной пыли.
- Не заливать и не использовать аквариум с очень холодной водой.
- Максимальный уровень воды должен быть ниже края аквариума не менее чем на 10 мм.

Запрещается:
- Использовать аквариум не по назначению.
- Нарушать правила установки и эксплуатации аквариума.
- Подвергать ударам шок.

Гарантийные обязательства:
Изготовитель гарантирует прочность и герметичность клеевых швов аквариума в течение 12-ти месяцев со дня его продажи. С случае выявления дефекта в течение гарантийного срока просьба обращаться по месту покупки аквариума или в сервис центр. Изготовитель не принимает претензии при нарушении целостности стекол аквариума (трещины, сколы), видимом повреждении клеевых швов, нарушении правил эксплуатации.

МОНТАЖ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. В моделях основные, входящие в наборы LEDDY SET, использована современная светодиодная технология. Мощные светодиоды излучает свет с цветовой температурой 7000 К (версия DAY). Освещение может заменить конечный пользователь. В качестве дополнительных аксессуаров доступны также модули, предназначенные для потребностей водных растений LEDDY TUBE PLANT с цветовой температурой 9000 К.
Установка модуля в крышке аквариумного набора показана на рис. 3 (LEDDY SET 40 и 60) и на рис. 4 (LEDDY SET 75). Модуль не требует технического обслуживания, в случае необходимости очистите его поверхность от пыли с помощью чистой сухой тряпочки. Стекла аквариума следует чистить с помощью мягкой тряпочки или губки либо специальными аквариумными приборами для чистки.

ДОМОВОЙ И УТИЛИЗАЦИЯ. Эксплуатация электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Сенекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа обеспечит ценные ресурсы окружающих средах. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за правильное функционирование и стабилизированное аквариума и аквариумного равновесия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внешний Любые изменения, замены или конструкционные изменения или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии!
В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо вызвать его ремонт с запломенным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Устройство принятая гарантия является соответствие дати изготовления, указанной на ярлыке, дата, указанная в гарантийном талоне. Гарантия не распространяется на: Гарантия не распространяется на: ограничивает и не приостанавливает права покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия отсрочена восстановлении или замене устройства и не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов/ресурсов и т.п. происходящих вследствие работы устройства.

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание.
Сервис Росстак:
e-mail: aquael-service@ya.ru
vk.com/aquaelturs

IT — MANUALE

ES — MANUAL DE USO

Estimados Senores, gracias por comprar un producto AQUAEL. Estamos convencidos de que estarán satisfechos de su compra y su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lea atentamente estas instrucciones de uso.

USO PREVISTO Y PROPIEDADES DEL PRODUCTO. Los conjuntos LEDDY están destinados a montar peceras de agua dulce. Se componen de un depósito rectangular, pegado con silicona, una cubierta excepcionalmente sólida fabricada equipada con focos de iluminación y tapa para alimentar peces, resistencia automática y un filtro interior de gran rendimiento. Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética F. La iluminación puede ser sustituida por otro usuario final (Fig. 3-4). La iluminación instalada en la tapa es un exclusivo módulo LED Day & Night que funciona en tres modos: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY: luz básica y más fuerte, para iluminar el acuario durante el día DAYBREAK es una luz diurna reducida hasta un 50% más la luz azul. Funcionamiento de los focos especiales del anochecer y cuando se alimenta a los peces, especialmente si tiene peces timidos NIGHT: brillo azul que permite una observación excepcional del acuario después del anochecer, incluyendo peces y animales con estilo de vida nocturna. La iluminación Day & Night resaltará maravillosamente la disposición del acuario tanto de día como de noche, y hará que el interior resulte más acogedor. El cambio de modo de funcionamiento DAY / DAYBREAK / NIGHT se realiza apagando y encendiendo el módulo con el interruptor en un espacio no superior a 5 segundos. El cambio directo al modo DAY se realiza apagando el módulo durante más de 5 segundos y volviéndolo a encender. Los módulos LED emiten más luz que una luminaria tradicional, consumiendo hasta 50% menos de energía. Además, el módulo no requiere frecuentes cambios de fuentes de luz. El conjunto LEDDY permite montar módulos LED complementarios (disponibles como accesorio), para adaptarlo a las necesidades de plantas acuáticas (clib. 1). La cubierta del conjunto LEDDY está equipada con un sistema "smart open", que permite levantarla cómodamente, sin bisagras o soportes. Cuenta también con sistema de canalones que recogen el agua condensada y la desechan de nuevo al interior de la pecera. En la parte posterior de la cubierta del acuario LEDDY 75, hay marcas especiales que facilitan la realización de orificios, para el montaje de filtros de depósito (dib. 2). La cubierta no pierde la garantía del fabricante, después de realizar los orificios, en lugares previstos.
Soluciones técnicas probadas, un equipamiento completo y fácil de usar, convierten el conjunto KIT LEDDY en un producto ideal, para los aficionados más recientes a la acuarística.
El set también incluye un filtro y un calentador de acuario automático. Las especificaciones técnicas de estos dispositivos y su funcionamiento, instalación y mantenimiento se presentan en instrucciones separadas.

CONDICIONES PARA UN USO SEGURO

El dispositivo adquirido ha sido fabricado atendiendo todas las normas de seguridad actuales, aplicables en todo el territorio de la Unión Europea. Por favor, lean atentamente estas condiciones de seguridad, para un uso seguro y duradero del dispositivo:

1. Importante! Lee detenidamente las instrucciones antes de usar. Guardelas para un futuro uso. Antes de la instalacion y de cada puesta en marcha del dispositivo rogamos lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso (fig. A).
2. El dispositivo está disenado para su uso en espacios cerrados, solamente para fines previstos (fig. B).
3. El aparato debe estar conectado a la red de corriente electrica con tension nominal y la frecuencia nominales especificados en el aparato y en los datos tecnicos.
4. Se aplica la lampara: el cable o el cordon flexible externo de esta luminaria no puede sustituirse; si se dana habra que sustituir la luminaria. (fig. C).
   Se aplica al filtro y al calentador: el cable de alimentación forma parte integral del dispositivo y no puede ser reemplazado. Si el cable resulta danado, el dispositivo debe ser desechado (fig. C).
5. ADVERTENCIA: Antes de abrir la luminaria para proceder a su mantenimiento desconecte la fuente de alimentacion. Antes de meter la mano en el agua, desconecte siempre de la fuente de alimentacion todos los dispositivos que se encuentran en el deposito (fig. D).
6. Se aplica al calentador: Este equipo puede ser utilizado por ninos mayores de 3 anos y personas con reducida capacidad fisica y mental, asi como, personas sin experiencia y conocimientos acerca del dispositivo, si se mantiene el control o instruye previamente a estas personas, en cuanto al uso seguro del mismo y los riesgos inherentes a su uso. Los ninos no pueden jugar con este equipo. Los ninos no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervision de un adulto (fig. E).
   Se aplica al filtro y la lámpara: Este equipo puede ser utilizado por ninos mayores de 8 anos y personas con reducida capacidad fisica y mental, asi como, personas sin experiencia y conocimientos acerca del dispositivo, si se mantiene el control o instruye previamente a estas personas, en cuanto al uso seguro del mismo y los riesgos inherentes a su uso. Los ninos no pueden jugar con este equipo. Los ninos no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervision de un adulto (fig. E).
7. Itocvik cbete la strek de alimentacion se ha de enchufar a la red de corriente electrica de forma presentada en el dibujo G, de forma que una parte del cable quedeje libremente por debajo del alimentador. Esto previene el posible humedecimiento del alimentador en caso de que el agua se condense en el cable.

Condiciones d'uso:
- L'acquario deve essere posizionato su una superficie liscia e uniforme.
- L'acquario deve appoggiarsi con tutta la sua superficie di fondo sulla superficie su cui si trova. Il serbatoio non può inclinarsi e nessuno dei suoi bordi può sporgere oltre la base.
- Posizionare l'acquario su un supporto dedicato (per esempio di AQUAEL) o posizionare un tappetino speciale adattato alle sue dimensioni sotto il fondo dell'acquario.
- Prima di usare l'acquario lavarlo con acqua tiepida per rimuovere lo sporco creato durante la produzione e il trasporto.
- Non lavare l'acquario con acqua calda o molto tiepida.
- Il livello massimo dell'acqua nell'acquario è di 10 mm sotto il bordo superiore.
- Il serbatoio deve essere svuotato solo pompando l'acqua (non scaricare l'acqua dal serbatoio rovesciandolo - rischio di rottura!).
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia del serbatoio (rischio di rottura e di lesioni gravi o permanenti!).
- Il produttore non è responsabile delle conseguenze di eventi causati da fattori esterni.

Il vetato:
- Utilizzare l'acquario per scopi non conformi all'uso previsto.
- Violare le condizioni operative del prodotto.
- Interferire in qualsiasi modo nella zona di giunzione del vetro (per esempio tagliando dei giunti in silicone).
- Tentare di rimuovere i listelli di rinforzo (installati nei serbatoi di lunghezza superiore a 80 cm).
- Non sollevare l'acquario vuoto afferrando il bordo (rischio di rottura, danneggiamento dell'acquario e lesioni gravi o permanenti!).
- Non sollevare o spostare l'acquario riempito d'acqua (rischio di rottura!).

Obblighi del fabbricante a titolo della garanzia:
Il produttore garantisce la durata e la tenuta dei giunti dell'acquario per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. Se i difetti appaiono durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi al rivenditore presso il quale si è effettuato l'acquisto. Il produttore non accetta reclami in caso di danni al vetro dell'acquario (crepe, scheggiature), danni visibili ai giunti di silicone, violazione delle condizioni d'uso.

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE. Modelli di illuminazione installati in set LEDDY utilizzano la moderna tecnologia dei diodi a LED. Potenti diodi LED emettono luce con una temperatura di colore di 7000 K (DAY). L'illuminazione può essere sostituita dall'utente finale. I modelli LED forniscono una luce più intensa e più efficiente, rispetto alle lampadine tradizionali. Inoltre, i moduli LED non richiedono frequenti sostituzioni della fonte di luce. Il set LEDDY consente di montare moduli LED aggiuntivi (disponibili come accessori opzionale). Montaggio del modulo nel coperchio dell'Set è illustrato in Fig. 3 (LEDDY SET 40 e 60) e Fig. 4 (LEDDY SET 75). Il modulo non richiede alcuna manutenzione. La cura della superficie del coperchio è sufficiente a rimuovere la polvere con un panno asciutto o pulito. Il vetro della vasca deve essere pulito con un panno morbido o una spugna, o con detergente acquario dedicato.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuire alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. E possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA. Il produttore fornisce una garanzia per il periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia!

Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, è necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia debitamente compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia è la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono diritti dell'acquirente derivanti dalla difformità tra il prodotto e il contratto. La garanzia è limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

CZ — NÁVOD K OBSLUZE

Dékujeme Vám za nákup výrobku AQUAEL. Jsme přesvědčeni, že budete spokojeni s jeho fungováním. Abychom se vyhnuli jakýmkoliv problémům při jeho používání, prosíme Vás o přesné dodržování následujících pokynů.

URČENÍ A VLASTNOSTI. Akvarijní komplety LEDDY jsou určeny pro zařízení sladkovodního akvária. Set obsahuje obdélníkové akvárium, strojové lepené silikonem, vysoce odolný kryt s integrovanými osvětlovacími tělesy a velkým odnímatelným dvířkem pro krmení ryb, automatickým krmítkem, a vnitřním filtrem s vysokou kapacitou. Tento výrobek obsahuje svítidlový zdroj třídy energetické účinnosti F. Toto osvětlení může vyměňovat koncový uživatel (obr. 3-4). Osvětlení namontované v kryte akvária je jedinečným modulem LED Day & Night, který pracuje ve třech pracovních režimech: DAY/ DAYBREAK/NIGHT. Režim DAY představuje základní a nejsilnější světlo pro osvětlení akvária během dne. V režimu DAYBREAK je výkon denního světla snížený na 50 % a přidáno modré světlo. Funguje dobře jako první režim po noci a při krmení ryb - zvláště pokud máte akvárium osazené plachými rybami. Režim NIGHT modré světlo, které umožňuje perfektní pozorování akvária po setmění, včetně ryb a zvířat s nočním životním rytmem. Režim osvětlení Day & Night krásně zvýrazňuje architekturu akvária během dne i noci a celý interiér celkově mnohem uklidňuje. Pro změnu pracovního režimu DAY / DAYBREAK / NIGHT dochází pravoupadu zapnutí modulu/přepínačem během max. 5 sekund. Přepnutí přímo do režimu DAY se odehrává po vypnutí modulu na dobu kratší než 5 sekund a jeho opětovném zapnutí. Moduly LED emitují více světla než konvenční zářivka, při spotřebě asi o 50% méně energie. Na rozdíl od zářivek, moduly nevyžadují časté výměny. Vlna LEDDY umožňuje umístění dalšího LED modulu (zakoupeného zvlášť) k uspokojení potřeb obzvláště náročných vodních rostlin (obr. 1). Víko je vybaveno samovrat otevíracím systémem, který eliminuje potřebu závěsů a reklozit, které by kryt zatěžovaly. Kondenzovaná voda je shromažďována a vypouštěna pod do nádrže přes síť kanálků integrovaných do víka. Na spodní části víka, jsou k dispozici speciální drážky pro usnadnění řezání otvorů pro montaž filtru (obr. 2). Poznámka: tím, že takové otvory ve víku vzniknou, nepropadá záruka výrobce.
Díky prověřeným technickým řešením, pečlivý výběr zařízení, a snadnost jejich použití, činí Leddy SET je vhodný i pro začínající chovatele ryb.
Sada rovněž obsahuje filtr a automatický ohřívač akvária. Technická specifikace těchto zařízení a způsob jejich provozu, instalace a údržby jsou uvedeny v samostatných příručkách.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Zařízení, které jste právě zakoupili, bylo vyrobeno v souladu se současně platnými bezpečnostními normami Evropské unie. Pro dlouhodobé a bezpečné používání tohoto topného tělesa prosím bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

1. Důležité! Před použitím si pozorně přečtěte. Uchovejte na případnou budoucí potřebu. Před instalaci a pokaždé před spuštěním zařízení se pozorně seznamte s tímto návodem k použití a montaží (obr. A).
2. Topné těleso smí být používáno pouze v místnostech a výlučně v souladu se svým určením (obr. B).
3. Zařízení může být napájeno pouze ze sítě se jmenovitým napětím specifikovaným na zařízení.
4. Poškozený vnější ohebný vodič nebo kabel tohoto svítidla se nesmí vyměňovat; pokud je kabel poškozen, musí být svítidlo zničeno (obr. C).
5. VAROVÁNÍ: Před otevřením svítidla kvůli údržbě ho odpojte od napájení. Před vložením ruky do vody vždy odpojte od napájení všechna zařízení v nádrži (obr. D).
6. Platí pro topení: Toto zařízení může být užívano dětmi ve věku minimalně 3 let a osobami se sníženymi fyzickymi a mentalními schopnostmi a osobami bez zkušenosti a znalostí zařízení, pokud bude zajištěn dohled nebo instruktaž ohledně užívani vybaveni bezpečným způsobem a bude pochopeno souvisejici s tim nebezpečí. Děti by si neměly hrat s vybavenim. Děti bez dohledu nemohou provadět čištěni a udržbu zařízení (obr. E).
   Platí pro filtr a lampu: Toto zařízení může být užívano dětmi ve věku minimalne 8 let a osobami se sníženymi fyzickymi a mentalnimi schopnostmi a osobami bez zkušenosti a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dohled nebo instruktaž ohledně užívani vybaveni bezpečnym způsobem a bude pochopeno souvisejici s tim nebezpečí. Děti by si neměly hrat s vybavenim. Děti bez dohledu nemohou provadět čištěni a udržbu zařízení (obr. E).
7. Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; Když dojde k opotřebení světelného zdroje, je nutné vyměnit celé svítidlo.
8. Topítko vytažené z vody nesmí být spouštěno. Při provozu musí být topítko zcela ponořeno. Maximální hloubka ponoření 80 cm (obr. F).
9. POZOR! Napájecí kabel připojte k elektrické síti způsobem znázorněným na obr. G tak, aby část kabelu volně visela pod napajecím zdrojem. Účelem toho je zabranit případnemuzalití napajecího zdroje vodou v případě jeji kondenzace na připojovacím kabelu.

Provozní používání:
- Akvárium musí stát na hladkém, rovném povrchu.
- Akvárium musí spočívat celou svou spodní plochou na povrchu, na kterém stojí. Je nepřípustné aby se nádrž houpala nebo vyčnívala mimo základnu kterýmkoliv z okrajů.
- Akvárium musí být umístěno na vyhrazeném podstavci (např. od AQUAEL) nebo pod dno umístěte speciální podložku s odpovídajícími rozměry.
- Před použitím akvárium omyjte vlažnou vodou a odstraňte pilu. nečistoty vzniklé při výrobě nebo při přepravě.
- Akvárium se nesmí umývat horkou nebo velmi studenou vodou.
- Maximální hladina vody v akváriu je 10 mm pod jeho horním okrajem.
- Nádrž je třeba vyprazdňovat pouze odčerpáváním vody (při vylévání vody hrozí nebezpečí prasknutí!).
- Při mytí nádrže buďte zvláště opatrni (nebezpečí prasknutí a těžkého nebo trvalého zranění!).
- Výrobce nezodpovídá za následky náhodných událostí způsobených vnějšími faktory.

Je zakázáno:
- Používat akvárium v rozporu s jeho zamýšleným užitím.
- Porušovat podmínky používání produktu.
- Jakkoli zasahovat do míst spojení skel (např. ohrazování silikonových spojů).
- Pokoušet se o odstranění výztužných lišt (instalovaných v nádržích delce větší než 80 cm).
- Zvedat prázdné akvárium za okraj (nebezpečí prasknutí, poškození nádrže a vážného nebo trvalého zranění!).
- Zvedat nebo pohybovat akvárium naplněném vodou (nebezpečí prasknutí!).

Povinnosti výrobce v rámci záruky:
Výrobce garantuje trvanlivost a těsnost spojů akvária po dobu 24 měsíců od data nákupu. V případě, že se během zároční doby objeví závady, kontaktujte prosím prodejce nebo servisní středisko. Výrobce nezamává žádné reklamace v případě poškození akvária (praskliny, naštípnutí), viditelného poškození silikonových spojů, porušení podmínek používání.

Instalace a údržba. Výkonné LED diody vyzařují silné světlo s barevnou teplotou 7000 K (DAY). Osvětlení může vyměnit koncový uživatel. Jako doďatkové příslušenství jsou k dispozici rozvrhož modulu určené pro zajištění potřeb vodních rostlin LEDDY TUBE PLANT s barevnou teplotou 9000 K.
Montáž osvětlovacího modulu do víka je na obr. 3 (Leddy SET 40 a 60), a na obr. 4 (Leddy SET 75). Modul osvětlení je bezúdržbový. V případě potřeby použijte suchý čistý hadřík na prach na jeho povrchu. K čištění stěn nádrže použijte měkký hadřík nebo houbičku, nebo speciální akvarijní přípravek.

DEMONTÁŽ a likvidaci. Je zakázáno vyhazovat použitá elektrická a elektronická zařízení do odpadkového koše. Tříděni a správné využití tohoto druhu odpadu vede k zachování zdrojů přírodního prostředí.
Uživatel je odpovědný za předání použitého produktu na specializovaný sběrném místě, kde bude přijato zdarma. Můžete získat informace o takovém zařízení u místních úřadů a prodejce výrobku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY. Výrobce poskytuje záruku 24 měsíců počínaje dnem nákupu. Záruka se vztahuje pouze na materiálové vady a výrobní chyby. Neztratujte se na poškození v důsledku závady uživatele způsobené nesprávným zacházením s přístrojem nebo použitím zařízení pro jiné účely. Pozor: všechny změny nebo pokusy o demontáž přikazující běžné podmínky používání a úchytky způsobují neplatnost záruky. V případě, že si všimnete nesprávné činnosti zařízení, předejte jej s vyplněným záručním listem na adresu prodejce. Shoda data výroby výstřelné na produktu a zapsaného v záručním listu je předpokladem pro přijetí záruky. Záruka na produkt neporušitelné záhlaví neovlivňuje, neomezuje ani neodkládá práva kupujícího vyplývající z nesoulady zboží se smlouvou. Záruka je omezena na opravu nebo výměnu pouze jednotky a nezahrnuje nadcházející ztráty nebo poškození živých i neživých objektů.

HU — HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Tisztelt Hűségvevő és Ünamt Kiszönjük a AQUAEL termékének megvásárlását. Megyőződésünk, hogy elégedettek lesznek a működésével. A használatával kapcsolatos mindennemű problémák elkerülése végett tisztelettel kérjük, előzőt is olvassa át figyelmesen az alábbi útmutatót.

A TERMÉK RENDELTETÉSE ÉS TULAJDONSÁGAI. A LEDDY készletek rendeltetősük szerint édesvizi akváriumok felszálltására szolgálnak. Összevetik: egy szilikonnal gépi úton ragasztott sík/laki tartály, egy kivételesen masszív, friss/szintéz technológiával kivitelezett fedő, amely tartalmaz egy vilagítást és egy ruga csapajtot a halak etetéséhez, egy automatikus fűtő és egy nagy teljesítménnyel bíró szűrő. Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz. A fényforrást a végfelhasználó saját hatásfokére kicserélhet. (3-4. rajz). A burkalatba helyezett világítás egy egyedülálló LED Day & Night modul, amely három üzemmódot biztosít: DAY / DAYBREAK / NIGHT. A DAY az alapvető és legerősebb fény, amely biztosítja a megfelelő megvilágítást. A DAYBREAK a nappali fény teljesítménnyel bírói csökken, plusz kék fény. Kiválóan bevált az éjszaka utáni első szemmúdéket, valamint halak etetéséhez – fűleg félénk halfajok esetén. A NIGHT egy kék fény, amely lehetővé teszi az akvárium sötétedés utáni megfigyelését, beleértve az éjszakai élőmodest folytató halakat is alkotnak. A Day & Night világítás gyönyörűen kiegenyálja az akvárium elrendezését nappal és éjszaka egyaránt, továbbá a belejét is hangulatosabbá teszi. ADAY / DAYBREAK / NIGHT üzemmód átkapcsolása a modul kapcsolója segítségével legfeljebb 5 másodpercig tartó be- és kikapcsolásával történik. Közvetlenül a DAY mód alkapcsolása a modul 5 másodpercnél megfiatalabb ideig tartó kikapcsolásával majd ismételt bekapcsolásával történik. A LED modul sokkal többé fényt bocsát ki, mint a hagyományos fénycsövek, és emellett energiatakarékosabb. A LED modul sokkal tovább fényt bocsát ki, mint a hagyományos fénycsövek, és emellett energiatakarékosabb. A LED modul nem igényli, hogy gyakran kicseréljék egy újra. A LEDDY SET készletben lehetősége van arra, hogy opcionálisan beszereljünk egy pótlólagos LED modult (ami cserélvey termékként kapható), abból a célból, hogy a vilagítást hozzáigazítsuk az igényeseb akváriumi növények szükségleteihez (1. ábra). A LEDDY készlet fedele el van látva egy „smart open" nevű rendszerrel, amely lehetővé teszi a fedő felmosását, szárnyak és csapszek alkalmazása nélkül. Van rajta egy csatornarendszer is, amely összegyűjti a vízcseppet, és visszavezeti őket a tartály belsejébe. A LEDDY 75 fedél hátsó részében speciális kiegenyálhezt találhatók, amelyek lehetővé teszik nyílások kényelmes kimetszését a kannás szűrők bezereléséhez (2. ábra). Fontos: a fedél e nyílások elvétele után nem vesz el az a gyártó garanciáját. A heat mosszuki megoldások, a készlet komplett összetétele, valamint a használatának egyszerűsége teszik, hogy a LEDDY SET termékek ideális megoldást jelentenek az akvarisztika egyenlőre még tapasztalatlan kezdőkről számára is.
A készlet egy szűrőt és egy automatikus akváriummelegítőt is tartalmaz. Ezeknek az eszközöknek a műszaki leírása, valamint az üzemeltetésüket, telepítésüket és karbantartásukat kapcsolatos információk külön útmutatókban találhatók.

CZ — A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT FELTÉTELEI

Az Ön által megvásárolt berendezés az Európai Unió területén jelenleg érvényes biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően készült. A tartós és biztonságos használata érdekében kérjük, ismerkedjen meg az alábbi biztonsági feltételekkel:

1. Fontos! Használat előtt figyelmesen olvassa el. Őrizze meg kesőbbi igenybevetel céljabol. A berendezés felszerelese es minden egyes uzembe helyezese előtt pontosan meg kell ismerkedni a jelen hasznalati es szerelesi utmutatoval (Abra. A).
2. A berendezés csupán zárt helyiségekben és kizárólag a rendeltetésének megfelelő célokra használható (Ábra. B).
3. A készülék csak az azon feltüntetett névleges feszültségű elektromos hálózatról működtethető.
4. Amennyiben a lámpa vagy az azon feltüntetett névleges feszültségű elektromos kettős szigetelés a hajtartási szerelhe nem szabad kidoen. Az ilyen típusu halaszlelek elkuszitott gyűjtése es helyes ujrahasznositasa hozzajarul a termeszetes kornyezet ertekeinek vedelmeze. A felhasznalo felel az elhasznalt keszulekek egy specialis gyűjtőhelyre valo elviteleert, ahol azt teritesmentesen atveszik. Az ilyen gyűjtőhelyek informacio nyerheto a helyi onkormanyzatt szervekrol vagy az eladas helyen.

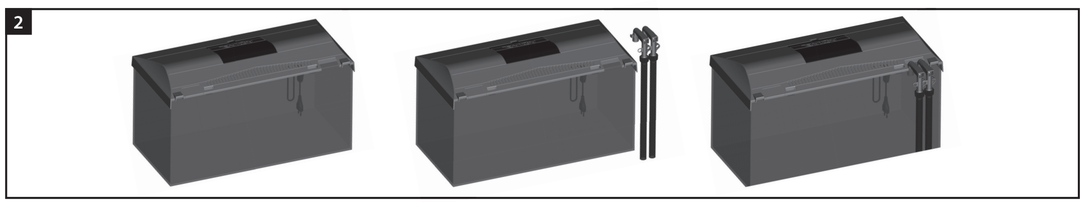
GARANCIAFELTÉTELEK. A gyarto a vasarlastol szamitott 24 honapos garanciat biztosit. A garancia kiterjed a gyarto hibajabol felmeruelo meghibasodasokra, azaz a szereles es amajahibaka, de nem vonatkozik a felhasznalo hibajabol keletkezett, a nem megfelelő kezelesbol vagy a berendezesek a rendeltetesetől eltero mas hasznalatabol keletkezett meghibasodasokra. Figyelem: a berendezesen barmilyen valtoztatas vagy a szetszereles megkiserlese nem minősul jogszeru hasznalatnak vagy karbantartasnak, es az ilyenek a garancia elveszteset okozzak! Ha a berendezes mukodesenek helytelenseget eszleli, kerjuk kuldje el a berendezest – az elado altal kitoltott garancialevellel egyutt – a gyarto vagy a szervizkozponthoz. A garancia elismerese feltetele a termeken feltuntetett es a garancialevelre bejegyzett gyartasi idő azonossaga. Olyan esetben, ha az ara nem felel meg a szerződesnek, a jelen feltételek nem zarjak ki, nem korlatozzak es nem fuggesztik fel a level e temploil adodo jogait.

SK — NAVOD NA OBSLUHU

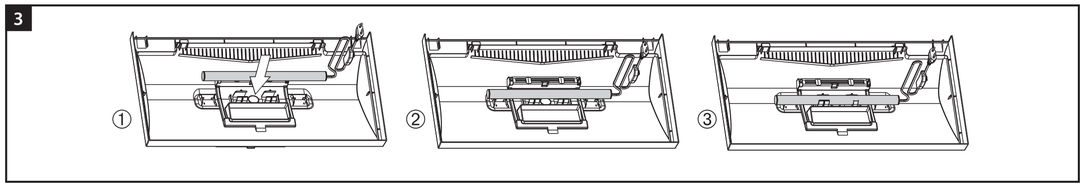
Vážení zákazníci, ďakujeme za kúpu výrobku AQUAEL. Sme presvedčení, že budete spokojní s jeho obsluhou. Aby ste sa vyhli akýmkoľvek problémom spojeným s jeho prevádzkovaním, pozorne sa oboznámte s týmto návodom.

URČENIE A VLASTNOSTI VÝROBKU. Zostavy LEDDY sú určené na zakladanie sladkovodných akvárií. Skladajú sa z obdĺžnikovej nádrže zlepenej silikónom, výrazne pevného veka s vnútorným prevádzkovým vstavkovacou technológiou obsahujúcim osvetlenie a veľkú klapku na kŕmenie ryb, automatickým vykurovacieho telesa a výkonného vnútorného filtra. Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj s energetickou efektívnosťou triedy F. Osvetlenie môže byť vymenené koncovým používateľom. (obr. 3-4). Osvetlenie inštalované vo veku predstavuje unikátny LED modul Day & Night pracujúci v troch prevádzkových režimoch: DAY/DAYBREAK/NIGHT. DAY – základné a najdôležitejšie svetlo, na osvetlenie akvária počas dňa. DAYBREAK – nižšia intenzita denného osvetlenia o 50 % s dodatočnou modrej svetlo. Ideálne ako prvý režim po noci a počas kŕmenia ryb – najmä pre plaché akvarijné ryby. NIGHT – modrá žiara (rozptýlené svetlo), ktorá umožňuje jedinečným spôsobom pozorovať akvárium po zotmení, vrátane rýb a zvierat, ktoré vedú nočný život. Osvetlenie Day & Night krásne zvýrazní akvárium, počas dňa aj noci, a interiér bude vďaka nemu utulnejší. Režimy DAY/DAYBREAK/NIGHT zmeníte vypnutím a zapnutím modulu pregoplacom, počiam operácia netrvá trvať dlhšie

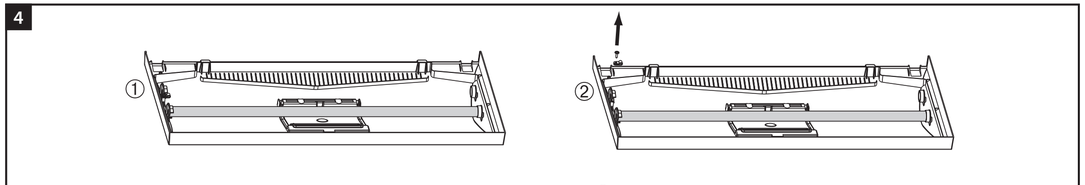
1



2



3



4

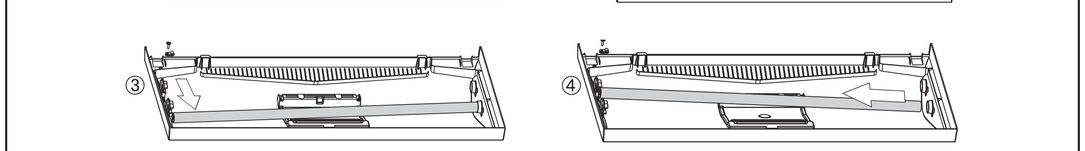


Fig. 1. Mounting of an additional lighting module in the lid of a LEDDY 75
Rys. 1. Sposób instalacji dodatkowego oświetlenia w pokrywie LEDDY 75
Abb. 1. Einbau einer Zusatzbeleuchtung in der Abdeckung des Aquariums LEDDY 75
Fig. 1. Installation d'un éclairage supplémentaire dans le couvercle des LEDDY 75
Рис. 1. Установка дополнительного модуля освещения в крышке набора LEDDY 75
Obr. 1. Montaje de alumbrado complementario en cubierta LEDDY 75
Fig. 1. Come installare illuminazione supplementare nel coperchio LEDDY 75
Obr. 1 Montáž přídavného osvětlovacího modulu do krytu sety LEDDY 75
1. ábra: Pótlólagos világítás bezerelési módja a LEDDY 75 fedélbe
Obr. 1. Spôsob inštalácie prídavného osvetlenia vo veku LEDDY 75

Fig. 2. Modification of the lid of a LEDDY 75 set to accommodate a canister filter
Rys. 2. Sposób modyfikacji pokrywy LEDDY 75 w celu instalacji filtra kanistrowego
Abb. 2. Modification einer LEDDY 75 Abdeckung zum Einbau eines Außen-Topffilters
Fig. 2. Modification du couvercle de LEDDY 75 pour installer le filtre extérieures
Рис. 2. Модификация крышки набора LEDDY 75 для установки канистрового фильтра
Obr. 2. Modificación de cubierta LEDDY 75 para instalar filtro de depósito
Fig. 2. Metodo di modificare il coperchio LEDDY 75 per installare la cartuccia del filtro a canistro
Obr. 2 Modifikace krytu LeDdy 75 setu pro uložení nádobky filtru
2. ábra: A LEDDY 75 fedél módosításának módja egy kannás szűrő bezerelése céljából
Obr. 2. Spôsob úpravy veka LEDDY 75 s cieľom inštalovať kanistrový filter.

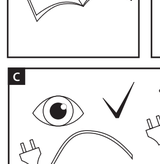
Fig. 3. Replacement of a LED module in the lid of a LEDDY 40 or 60 set
Rys. 3. Sposób wymiany modułu ledowego w pokrywie zestawu LEDDY 40 i 60
Abb. 3. Austausch des LED-Beleuchtungsmoduls in der Abdeckung eines LEDDY 40 und 60 Aquariumsets
Fig. 3. Remplacement du module LED dans le couvercle des ensembles LEDDY 40 et 60
Рис. 3. Замена светодиодного модуля освещения в крышке набора LEDDY 40 и 60
Obr. 3. Sustitución del módulo LED en la cubierta del conjunto LEDDY 40 y 60
Fig. 3. Metodo di sostituzione modulo LED nel coperchio set LEDDY 40 e 60
Obr. 3 Výměna modulu LED v krytu setu LEDDY 40 nebo 60
3. ábra: A LED-modul kicserélése a LEDDY 40 és 60 fedél készletben
Obr. 3. Spôsob výmeny LED modulu vo veku zostavy LEDDY 40 a 60

Fig. 4. Replacement of a LED module in the lid of a LEDDY 75 set
Rys. 4. Sposób wymiany modułu ledowego w pokrywie zestawu LEDDY 75
Abb. 4. Austausch des LED-Beleuchtungsmoduls in der Abdeckung eines LEDDY 75 Aquariumsets
Fig. 4. Remplacement du module LED dans le couvercle des ensembles LEDDY 75
Рис. 4. Замена светодиодного модуля освещения в крышке набора LEDDY 75
Obr. 4. Sustitución del módulo LED en la cubierta del conjunto LEDDY 75
Fig. 4. Metodo di sostituzione modulo LED nel coperchio set LEDDY 75
Obr. 4. Výměna modulu LED v krytu setu LEDDY 75
4. ábra: A LED-modul kicserélése a LEDDY 75 fedél készletben
Obr. 4. Spôsob výmeny LED modulu vo veku zostavy LEDDY 75

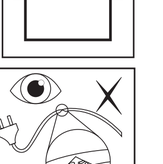
A

B

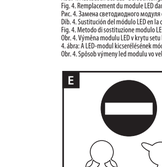
C



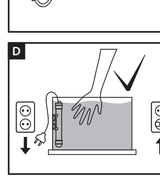
E



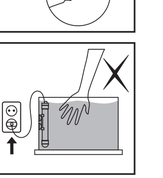
F



D



G



SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE ANGABEN
SPECIFICATIONS - TEHNIHCESKAÏ XARAKTERIZHAÏ - DATOS TÉCNICOS
SPECIFICHE TECHNICHE - SPECIFIKACE - MŰSZAKRATAKOK - TECHNICKÉ PARAMETRE

LEDDY SET DAY & NIGHT		40	40 XL	60	60 XL	75
Voltage • Napięcie • Spannung • Voltaje Hangsúrosság • Tension • Napětí Feszültség • Napätie	V B			(*)		
Frequency • Częstotliwość • Frequence • Frequence Частота • Frecuencia • Frequenza • Frekvence Frekvencia • Frekvencia	Hz Гц			(*)		
Power • Moc • Leistung • Puissance • Мощность Potencia • Potenza • Výkon • Teljesítmény felvétel Výkon	W Вт			(*)		
Dimensions • Wymiary • Abmessungen Dimensions • Размеры • Dimensiones Dimensioni • Rozměry • Méretek • Rozmery	cm	41x25x25	41x25x35	60x30x30	60x30x40	75x35x40
Capacity • Pojemność • Volumen • Volume Вместимость • Capacidad • Capacità • Kapacita Térfogat • Objem	l л	25	35	54	72	105
LT Lighting • Oświetlenie LT • Beleuchtung LT Éclairage LT • Освещение LT • Iluminación LT Illuminazione LT • LT osvětlení • LT világítás Osvetlenie LT	W Вт	7	7	7	10	14
IP class of the lighting fixture • Standard szczelności oświetlenia • Schutzart Beleuchtung • Standard de l'étanchéité (indice de protection) • Степень защиты светильника • Estándar de estanqueidad de focos Standard di tenuta di illuminazione • IP třída svítidla • Štandard tlmiteľnosti žiarivky • Szabványos szivárgás osvetlenia	IPX8					
Heater • Grzałka • Heizer • Appareil de chauffage Нагреватель • Resistencia • Riscaldatore • Topení Ohřívač Fűtő • Fűtő • Fűtőszál • Ohrievač		✓	✓	✓	✓	✓
Filter • Filtr • Filter • Filtre • Фильтр • Filtro • Filtro Filtr • Szűrő • Filter		✓	✓	✓	✓	✓

(*) the voltage, frequency and power of the device stated on the product label
napięcie, częstotliwość i moc urządzenia podane na tabliczce znamionowej
die auf dem Produktetikett angegebene Spannung, Frequenz und Leistung des Geräts
la tension, la frequence et la puissance de l'appareil indiquées sur l'etiquette du produit
напряжение, частота и мощность устройства, указанные на этикете продукта
el voltaje, la frecuencia y la potencia del dispositivo indicado en la etiqueta del producto
la tensione, la frequenza e la potenza del dispositivo indicate sull'etichetta del prodotto
napětí, frekvence a příkon zařízení uvedené na vyrobním štítku
az eszköz feszültsége, frekvenciája és teljesítmény felvétel, amely a termék címkéjen szerepel
napätie, frekvencia a výkon zariadenia sú uvedené na štítku výrobku

THE SET INCLUDES: - ZESTAW ZAWIERA: - DAS SET BEINHALTET: - L'ENSEMBLE COMPREND:
В НАБОР ВХОДИТ: - EL KIT INCLUYE: - IL SET INCLUDE: - SET OBSAHUJE: - ÖSSZETELOK: - KOMPLET OBSAHUJE:

aquarium tank • zbiornik • Becken • Tank • Аквариумная емкость • pecera • Serbatoio • Akvarijní nádrž • tartály • aquarium tank

led with inbuilt LED lighting • pokrywa z oświetleniem LED • Abdeckung mit LED-Beleuchtung • couvercle doté d'un éclairage LED • крышка со встроенным светодиодным освещением • Tapa con iluminación LED • Coperchio con illuminazione a LED • Víko s vestavěným LED osvětlením • fedél LED világítással • veko s LED osvetlením

automatic heater • grzałka automatyczna • Automatik-Heizstab • Chauffe-eau automatique • автоматический нагреватель • resistencia automática • Resistenza automatica • automatický ohřívač • automatikus fűtő • automatické vykurovacie teleso

filter • filtr • Filter • Filtre • фильтр • Filtro • Filtro • Filtr • Szűrő • Filter

aerator • napowietrzacz • Belüftungsgerät • Aérateur • аэратор • Aireador • Aeratore • Provzdušňovací filtr • Levegőztető • Provzdušňovací filtr

user manual • instrukcja obsługi • Bedienungsanleitung • un manuel • руководство пользователя • manual de uso • Manuale • uživatelská příručka • kezelési utasítás • návod na obsluhu

ENG USER MANUAL

Thank you for choosing an AQUAEL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

DESIGNATION AND PROPERTIES. The LEDDY aquarium sets are designed for setting up freshwater aquariums. The set includes a rectangular tank, factory-glued silicone; an exceptionally durable lid with inbuilt lighting and a large flap door for fish feeding; an automatic heater; and a high-capacity internal filter. This product contains a light source with an energy efficiency class F. Lighting can be replaced by the end user (Fig. 3-4). The lighting mounted in the lid is a unique Day & Night LED module operating in three modes: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY mode is basic and the strongest light to illuminate the aquarium during the day DAYBREAK mode has a reduced light output of up to 50% plus blue light. It works well as the first mode after night and while feeding, particularly if you have shy stock. NIGHT mode is a blue glow providing a unique opportunity to observe the aquarium after dark, including fish and nocturnal animals. The Day & Night lighting will beautifully highlight the interior arrangement in your aquarium both during the day and night, and make it look more cozy. Change of the operational mode DAY / DAYBREAK / NIGHT occurs after switching off and on the module with a switch in no more than 5 seconds. Switching directly to the DAY mode takes place after switching off the module for a period of more than 5 seconds and then it's restarting. The LED module emits more light than a conventional fluorescent lamp, while consuming by about 50% less power. Unlike fluorescent lamps, the module does not require frequent replacement. The lid of the LEDDY set can accommodate an additional LED module (purchased separately) to satisfy the needs of particularly demanding aquatic plants (Fig. 1). The lid is equipped with the smart open system, which eliminates the need for hinges and props in order to raise the lid. Condensed water is collected and discharged back into the tank through a network of tubules built into the lid. At the back of the lid, there are special grooves to facilitate the cutting of apertures for the installation of a canister filter (Fig. 2). Note that by making such openings in the lid you do not forfeit manufacturer's warranty.
Thanks to proven technological solutions, a careful selection of bundled equipment, and the ease of use, the LEDDY SET is ideal even for beginning fish-keepers.
A filter and an automatic aquarium heater are also included. For the specifications, operating principle, installation and maintenance of this equipment refer to the respective manuals.

SAFETY PRECAUTIONS

The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards.To ensure safe operationand a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

1. Important! Read carefully before use. Keep for future reference. Read this operating and installation manual carefully before every installation and activation of the device (Fig. A).
2. The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only (fig. B).
3. The device should only be connected to the mains system whose rated voltage and rated frequency correspond to those indicated on the device.
4. Applies to the lamp: if the external hose or cord of the light fitting is damaged, it may not be replaced; the fitting must be destroyed. (fig. C).
   Applies to filter and heater: the power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
5. WARNING! Before opening the light fitting for maintenance, disconnect the device from the power source. Before putting your hand in the water, always unplug all the devices inside the container from their power source (fig. D).
6. Applies to the heater: This device can be operated by children who are at least 3 years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following aninstruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).
   Applies to filter and lamp: This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).
7. The light source of this luminaire is not replaceable. The entire luminaire must be replaced on reaching the end of its life.
8. The heater removed from the water can not be turned on. The heater must work in full draft. Maximum immersion depth of 80 cm (fig. F).
9. CAUTION! The power cord should be connected to the electric grid in the way presented on Fig. G, so that a part of the cord hangs freely below the ballast. The objective is to prevent potential flooding of the ballast with water in case of it condensing on the power cord.

Conditions of use:
- Aquarium should be located on a flat, even surface.
- Aquarium should rest with its entire bottom surface on the surface it is standing on. It must not be able to rock or have any of its edges sticking outside of the base.
- Aquarium should be placed on a dedicated base (e.g. one produced by AQUAEL) or have special mat placed underneath that fits its size.
- Prior to starting to use an aquarium it should be washed with lukewarm water in order to remove potential impurities created during production process and transportation.
- Aquarium should not be washed with hot or very cold water.
- Maximum water level in aquarium is 10 mm below its top edge.
- Tank should be emptied only by pumping the water out (water should not be poured out of the tank – risk of breaking).
- Use caution when cleaning the tank (risk of breaking and serious or permanent injury!).
- The producer is not responsible for the effects of fateful events caused by external factors.

It is not allowed to:
- Use an aquarium not in conformity with its destination.
- Violate conditions of product's use.
- Interfere in areas of wall connection (e.g. cutting out silicone junctions).
- Attempt to remove reinforcement strips (installed in tanks of length surpassing 80 cm).
- Empty aquarium tank must not be lifted by the edge (risk of breaking, damaging the tank or even severe or permanent body injury!).
- Tank filled with water must not be lifted two meters (risk of breaking).

Producer's obligations resulting from warranty:
Producer guarantees durability and tightness of aquarium junctions in a period of 24 months starting from the date of purchase. In case of flaws appearing during the warranty period, one should address the point of sale or service centre. Producer does not recognize complaints due to damaging aquarium walls (cracks, chips), visible damage of silicone junctions, violating conditions of use.

INSTALLATION AND MAINTENANCE. The lighting modules supplied with the LEDDY SETS employ state-of-the-art LED technologies. The powerful LEDs emit a strong light with a colour temperature of 7000 K (DAY). Lighting can be replaced by the end user. The LEDDY TUBE PLANT series lighting modules for temperature of 9000 K are also available as optional accessories.
The assembly of the lighting module into the lid is shown in fig. 3 (LEDDY SET 40 and 60) an in fig. 4 (LEDDY SET 75). The lighting module is maintenance-free. If required, use a dry clean cloth to dust its surface. To clean the tank walls, use a soft cloth or sponge, or a special aquarium cleaner.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. ⌧ It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment.The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS. The manufacturer grants a 24-month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device we ask to contact seller and fill filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU. Zestawy LEDDY są przeznaczone do zakładania akwariów słodkowodnych. Składają się z prostokątnego zbiornika klejonego maszynowo silikonem, wyjątkowo solidnej pokrywy wykonanej w technologii wtryskowej zawierającej oświetlenie i dużą klapkę do karmienia ryb, automatycznej grzałki wyposażonej filtra wewnętrznego. Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F. Oświetlenie może być wymieniane przez użytkownika końcowego. (rys. 3-4). Oświetlenie zamontowane w pokrywie stanowi unikatowy moduł LED Day & Night działający w trzech trybach pracy: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY to podstawowe i najmocniejsze światło, do oświetlania akwarium w ciągu dnia. DAYBREAK to obniżona moc oświetlenia dziennego do 50% plus światło niebieskie. Sprawdza się jako pierwszy tryb po nocy oraz podczas karmienia ryb – szczególnie w przypadku posiadania płochliwej obsady. NIGHT to niebieska poświata pozwalająca na unikalną obserwację akwarium po zmroku, w tym ryb i zwierząt o nocnym trybie życia. Oświetlenie Day & Night pięknie wyeksponuje aranżację w akwarium zarówno w dzień, jak i w nocy, a także sprawi, że wnętrze będzie bardziej przytulne. Zmiana trybu pracy DAY / DAYBREAK / NIGHT następuje po wyłączeniu i włączeniu modułu przełącznikiem w ciągu maksymalnie 5 sekund. Bezpośrednie włączenie na tryb DAY odbywa się po wyłączeniu modułu na ponad 5 sekund. Moduł LED emituje więcej światła niż tradyczna świetlówka zużywając przy tym o około 50% energii mniej. Nie wymaga częstej wymiany na nowy. W zestawie LEDDY istnieje możliwość zainstalowania dodatkowego dodatkowego modułu ledowego (dostępnego jako produkt akcesoryjny) w celu dostosowania go do potrzeb bardziej wymagających roślin akwariowych (rys. 1). Pokrywa zestawu LEDDY wyposażona jest w system „smart open" umożliwiający jej wygodne podnoszenie bez użycia zawiasów ani podpórek. Posiada również system kanalików zbierających skraplającą się wodę i odprowadzającą ją do wnętrza zbiornika. W tylnej części pokrywy LEDDY 75 znajdują się specjalne żłobienia umożliwiające wygodne wycinanie otworów do instalacji filtrów kanistrowych (rys. 2). Co istotne – pokrywa z wyciętymi otworami nie traci gwarancji producenta.
Sprawdzone rozwiązania techniczne, kompletny skład zestawu oraz prostota jego użytkowania sprawiają, iż LEDDY SET są idealnym rozwiązaniem również dla początkujących miłośników akwarystyki.
W skład zestawu wchodzi również filtr i automatyczna grzałka akwarowa. Specyfikacja techniczna tych urządzeń oraz sposób ich działania, montażu i konserwacji został przedstawiony w odrębnych instrukcjach.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA
Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:
1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A)
2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
3. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym i częstotliwości znamionowej podanych na urządzeniu.
4. Dotyczy lampy: uszkodzony zewnętrzny giętki przewód lub sznur tej oprawy oświetleniowej nie mogą być wymienione; jeżeli sznur jest uszkodzony, oprawę oświetleniową należy zniszczyć (rys. C).
   Dotyczy filtra i grzałki: przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
5. OSTRZEŻENIE: Przed otwarciem oprawy oświetleniowej w celu jej konserwacji należy odłączyć zasilanie. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku (rys. D).
6. Dotyczy grzałki: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 3 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu (rys. E).
   Dotyczy filtra i lampy: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu (rys. E).
7. Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienialne; w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową.
8. Nie można włączać grzałki wyjętej z wody. Grzałka musi pracować w całkowitym zanurzeniu. Maksymalna głębokość zanurzenia 80 cm (rys. F).
9. UWAGA! Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na rys. G tak, aby odcinek przewodu swobodnie zwisał poniżej wtyczki. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania wtyczki wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

Warunki eksploatacji:
- Akwarium powinno stać na gładkiej, równej powierzchni.
- Akwarium powinno opierać się całą powierzchnią dna o powierzchnię na której stoi. Niedopuszczalne jest bujanie się zbiornika, bądź wystawanie ściętego kleiny jego krawędzi poza obręb podstawy.
- Akwarium należy ustawić na dedykowanej podstawce (np. firmy AQUAEL) lub podłożyć pod dno specjalną matę, dopasowaną do niego rozmiarami.
- Przed rozpoczęciem korzystania z akwarium należy je umyć letnią wodą, aby usunąć ew. zanurdzenia powstałe podczas produkcji i transportu.
- Akwarium nie należy myć gorącą ani też bardzo zimną wodą.
- Maksymalny poziom wody w akwarium to 10 mm poniżej jego górnej krawędzi.
- Zbiornik należy opróżniać tylko przez pompowanie wypompowanie wody (wody nie należy ze zbiornika wylewać – ryzyko pęknięcia!).
- Podczas mycia zbiornika należy zachować szczególną ostrożność (ryzyko pęknięcia i ciężkiego lub trwałego uszkodzenia ciała!).
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki zdarzeń losowych wywołanych czynnikami zewnętrznymi.

Zabrania się:
- Korzystania z akwarium niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Naruszania warunków eksploatacji produktu.
- Jakiejkolwiek ingerencji w miejsce łączenia szyb (np. przycinanie spoin silikonowych).
- Prób usuwania listew wzmacniających (instalowanych w zbiornikach o długości pow. 80 cm).
- Postępu zbiornika akwarionowego nie wolno podnosić za krawędź (ryzyko pęknięcia, uszkodzenia zbiornika i ciężkiego lub trwałego uszkodzenia ciała!).
- Napełnionego wodą zbiornika nie wolno podnosić ani przesuwać (ryzyko pęknięcia!).

Zobowiązania producenta z tytułu gwarancji:
Producent gwarantuje trwałość oraz szczelność spoin akwarium w okresie 24 miesięcy od daty zakupu. W przypadku pojawienia się wad w trakcie okresu gwarancji, należy zwrócić się do punktu sprzedaży bądź centrum serwisowego. Producent nie uznaje żadnych reklamacji w przypadku uszkodzenia szyb akwarium (pęknięcia, ukruszenia), widocznego uszkodzenia spoin silikonowych, naruszenia warunków eksploatacji.

MONTAŻ I KONSERWACJA. Moduły oświetleniowe zainstalowane w zestawach LEDDY SET wykorzystują nowoczesną technologię diod LED. Mocne diody LED emitują światło o temperaturze barwowej 7000 K (DAY). Oświetlenie może być wymieniane przez użytkownika końcowego. Jako akcesoria dodatkowe są też dostępne moduły dedykowane potrzebom roślin wodnych LEDDY TUBE PLANT o temperaturze barwowej 9000 K.
Sposób montażu modułu w pokrywie zestawu akwarionowego został przedstawiony na rys. 3 (LEDDY SET 40 i 60) oraz na rys. 4 (LEDDY SET 75). Moduł nie wymaga konserwacji. Wyjątek stanowi jego powierzchnia należy oczyścić z kurzu przy pomocy czystej, suchej ściereczki. Szyby zbiornika należy czyścić miękką szmatką lub gąbką, albo specjalnych rzymych czyścikiem akwarystycznym.

DEMONTAŻ I KASACJA. ⌧ Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby przemiłek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania (np. montaż) powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji zapisanej na etykiecie wyrobu oraz na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Lieber Kunde, wir bedanken uns für Ihren Kauf dieses Produkts von AQUAEL. Wir sind uns sicher, dass Sie mit der Funktion des Geräts zufrieden sein werden. AQUAEL behält sich das Recht vor, Änderungen bezüglich der technischen Daten und der hierin enthaltenen Materialien vorzunehmen. AQUAEL übernimmt keine Haftung bei offensichtlichen Druck- und Satzfehlern.

BESTIMMUNGSZWECK UND PRODUKTMERKMALE. Die Aquarium-Komplettsets LEDDY sind zum Einrichten von Süßwasseraquarien vorgesehen. Sie bestehen aus einem rechteckigen Becken, einer in ausgezeichnen robusten und unempfindlichen Deckelung, in der die Beleuchtung und eine große Futterklappe integriert sind, einem Automatikheizstab und einem leistungstarken Innenfilter. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle mit der Energieeffizienzklasse F. Die Beleuchtung kann durch den Endbenutzer ausgetauscht werden (Abb. 3-4). Im Deckel ist ein spezieller LED-Modul Day & Night LED mit einzigartiger Funktionsweise in drei Betriebsmodi eingebaut: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY ist eine Grundbeleuchtung mit der höchsten Intensität, um das Aquarium tagsüber zu beleuchten. DAYBREAK ist eine um bis zu 50 % reduzierte Tagesleichtung plus blaues Licht. DAYBREAK funktioniert gut als erster Modus nach der Nacht und ist ideal bei der Fischfütterung – besonders bei scheuen Besatz. NIGHT mit blauem Leuchten ermöglicht eine einzigartige Beobachtung des Aquarienlebens sowie der nachtaktiven Fische und Tiere nach Sonnenuntergang. Die Beleuchtung Day & Night bringt den Inhalt des Aquariums sowohl bei Tag als auch bei Nacht wunderschön zur Geltung und sorgt für eine gemütliche Stimmung im Innenraum. Die Betriebsart DAY / DAYBREAK / NIGHT wird nach dem Aus- und Einschalten des Moduls mit Einschalter für maximal 5 Sekunden geändert. Das Einschalten des Moduls für mehr als 5 Sekunden bewirkt den Wechsel zum Modus DAY. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Geräts bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Informationen über solcher Sammelstelle erhalten. Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schützt bloss Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heist Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäse Behandlung oder Benutzung des Geräts für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: jegliche Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei einer Funktionsstörung der Einrichtung wenden sie bitte an den Verkäufer oder Hersteller ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerat gegragten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die darauss folgenden Rechte des Kaufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschliesslich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

FR MODE D'EMPLOI

Chers Clients, nous vous remercions d'avoir acheté le produit d'AQUAEL. Nous sommes confiants que vous serez satisfait de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié a son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

DESIGNATION ET CARACTERISTIQUES DU PRODUIT. Les ensembles Leddy sont destinés à établir des aquariums d'eau douce. Ils se composent d'un bac rectangulaire collé à machine avec silicone, d'un couvercle extrêmement robuste fait contenant l'éclairage et un grand rabat pour l'alimentation des poissons, de chauffage automatique et un filtre interne efficace. Ce produit contient une source lumineuse ayant la classe d'efficacité énergétique F L'éclairage peut être remplacé par l'utilisateur final (fig. 3-4). L'éclairage monté sur le couvercle est un module LED Day & Night unique fonctionnant en trois modes : DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY est la plus forte lumière de base pour éclairer l'aquarium pendant la journée. DAYBREAK est un éclairage qui réduit jusqu'à 50 % plus la lumière bleue. Fonctionne bien comme premier mode après la nuit et lors de la distribution de nourriture aux poissons, surtout si vous avez des poissons peureux. NIGHT est la lueur bleue permet une observation unique de l'aquarium après la tombée de la nuit, y compris des poissons et des animaux nocturnes. L'éclairage Day & Night met en valeur l'arrangement de l'aquarium, de jour comme de nuit, et rend l'intérieur plus accueillant. Le changement de mode de travail DAY / DAYBREAK / NIGHT s'effectue après que le module a été mis hors marche et remis en marche au moyen de l'interrupteur en temps ne dépassant pas 5 secondes. Le passage direct en mode DAY s'effectue après la mise hors marche du module pour la durée ne dépassant pas 5 secondes et sa remise en marche. Module à LED émet beaucoup plus de lumière que la lampe fluorescente conventionnelle tout en consommant environ 50% moins d'énergie. Il ne nécessite pas un remplacement fréquent. L'ensemble LEDDY SET offre aussi une possibilité d'installer un module LED complémentaire (disponible en tant que produit accessoire), afin de l'adapter aux besoins des plantes d'aquarium les plus exigeants (Fig. 1). Le couvercle de l'ensemble LEDDY est équipé d'un système «d'ouverture intelligente» qui permet son soulèvement confortable sans utiliser des charnières ou des supports. Il dispose également d'un système de canaux qui collectent de l'eau condensée et l'évacuent dans le réservoir. Dans la partie arrière du couvercle de LEDDY 75 il y a des rainures spéciales pour couper sans effort des trous pour installer les filtres extérieures (fig. 2). Ce qui est important – le couvercle avec des trous découpés ne perd pas la garantie du fabricant. Grâce à des solutions techniques éprouvées, un kit complet et la facilité d'utilisation les ensembles LEDDY SET sont idéales pour les débutants aquariophiles.
L'ensemble comprend également un filtre et un chauffage automatique d'aquarium. Les spécifications techniques de ces appareils et leur mode d'utilisation, de montage et d'entretien sont présentés dans des instructions distinctes.

CONDITIONS D' UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ
Votre nouvel appareil a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour son utilisation prolongée et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes:
1. Important! Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour une future utilisation. Avant l'installation et chaque mise en marche du dispositif on doit attentivement prendre connaissance de la presente notice technique et de montage (figure. A).
2. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et exclusivement aux fins prévues (figure B).
3. L'appareil ne peut etre alimente que d'un reseau electrique dont la tension et la frequence nominales specifiees sur l'appareil et mentionnee dans les donnees techniques.
4. S'applique au a la lampe: le câble flexible ou la corde endommages de ce luminaire ne sont pas remplacables. En cas d'endommagement de la corde, le luminaire doit etre detruit. (figure C).
   S'applique au filtre et chauffage: le câble d'alimentation ne peut pas être déconnecté et remplacé. Si le cordon est endommagé, l'équipement devient inutile (figure C).
5. AVERTISSEMENT : Avant d'ouvrir le luminaire a des fins d'entretien, debrancher l'alimentation. Avant de mettre la main dans l'eau, debrancher tous les appareils immerges dans le bac (fig. D) de l'alimentation